



# Maison Chance

Journal de l'Association Maison Chance Suisse

## 20 ans!

### Billet du comité

### Juste une étape

Vingt ans déjà. C'est peu et c'est beaucoup. Peu car en 1996, je faisais partie d'un petit groupe de médecins de l'hôpital de Morges venus travailler dans le delta du Mékong. Au retour, nous avons fait halte à Maison Chance. Tous, médecins et infirmières, avons été impressionnés par l'activité et le dynamisme de Tim Aline, qui régnait sur son petit monde de personnes en chaise roulante et d'enfants démunis, mais heureux et vivant en harmonie. C'était hier.

Vingt ans c'est beaucoup aussi, car le développement de Maison Chance s'est fait au même rythme que la croissance des pays asiatiques. A partir du foyer, habitation très modeste de Maison Chance, on est passé au Centre Envol, école et lieu de formation professionnelle et de travail pour les personnes handicapées. Enfin, la réalisation du Village Chance a permis d'offrir des logements adaptés aux personnes handicapées qui ont acquis une autonomie et qui pour certaines ont fondé une famille.

Mais cela n'est qu'une partie de l'activité de Tim Aline. Grâce à son charisme et aussi à une certaine dose culot, Tim Aline obtient des fonds qui lui permettent de réaliser le développement de Maison Chance au Vietnam. Elle a suscité la création d'un réseau international de soutien. A côté de Maison Chance en Suisse, d'autres associations sont actives en France, au Canada, aux USA et en Australie.

Même si beaucoup de choses ont été réalisées, nous avons toujours besoin du soutien de nos membres, car il faut assumer le fonctionnement des institutions créées par Tim Aline et cela sur le long terme. Le succès d'une œuvre humanitaire n'est reconnu que si elle dure. Vingt ans, c'est juste une étape.

Le livre édité pour les vingt ans de Maison Chance vous dira tout sur cette belle aventure. Il sera disponible à la fête d'automne de cette année.

Jean-Marie Choffat, président  
de l'Association Maison Chance Suisse



Une des rares images de la première Maison Chance, dans ce qui était alors un terrain vague à l'ouest de Saigon.

*La Maison Chance a vingt ans. Ce sera un jubilé! En Suisse, deux événements majeurs sont prévus cet automne: la publication d'un livre sur l'histoire de Maison Chance, écrite par Tim Aline, et une grande fête le 4 octobre à l'Ecole hôtelière de Lausanne.*

### Une fête le 4 octobre

La fête d'automne est une tradition, et l'association Maison Chance Suisse ne veut pas y déroger. Comme chaque année, les membres de l'association y seront invités pour une soirée conviviale en compagnie de Tim Aline, qui nous donnera en direct les dernières nouvelles de Saigon. Mais pour marquer le jubilé, il fallait faire

plus. Le comité s'est adressé à l'Ecole hôtelière de Lausanne, qui nous a offert beaucoup plus que ce que nous espérions. Oui, la soirée d'automne de Maison Chance pourra avoir lieu dans le cadre prestigieux de cette école de renommée internationale. Mais surtout, cinq étudiants ont choisi Maison Chance pour leur «Student business project», qui couronne leur cursus académique (voir p. 2).

### Le livre des vingt ans

Autre événement: le livre. Ce projet n'est pas nouveau, mais il fallait l'occasion du 20<sup>e</sup> anniversaire pour réunir toutes les énergies nécessaires à sa réalisation. On y trouvera le récit de cette histoire de vingt ans que Tim a fini par accepter d'écrire elle-même, à la demande expresse de l'éditeur. On y découvrira aussi des témoignages des orphelins et des handicapés qui ont trouvé à Maison Chance l'occasion de reprendre pied dans la vie.



Tim Aline Rebeaud  
Maison Chance  
Un espoir pour les plus démunis  
au Vietnam

FAVRE

Projet de couverture du livre sur l'histoire de Maison Chance, à paraître cet automne.



# Le coup de pouce de l'Ecole hôtelière de Lausanne

*L'Ecole hôtelière de Lausanne s'intéresse aussi à l'action humanitaire. A l'occasion des 20 ans de Maison Chance, elle accueillera la traditionnelle fête d'automne. Mais surtout, elle va aider l'association suisse à conduire de manière plus efficace et plus professionnelle son action de soutien à Maison Chance au Vietnam.*

On cherchait un lieu prestigieux pour y fêter dignement les 20 ans de Maison Chance. L'idée de s'adresser à l'Ecole hôtelière de Lausanne est venue au hasard d'une conversation avec l'épouse de l'un des membres du comité, qui enseignait là-bas... On s'est dit, sans trop y croire, qu'on pouvait toujours essayer.

L'idée pouvait paraître saugrenue. Le monde de l'Ecole hôtelière et celui de Maison Chance, a priori, ne se ressemblent guère. Entre l'hôtellerie internationale haut-de-gamme que cultive la prestigieuse institution des hauts de Lausanne, et les laissés-pour-compte du Vietnam qui peuplent la Maison Chance, la différence de style et de niveau économique semble abyssale. Mais non. La direction de l'école, puis les étudiants, ont répondu présent. Et ils ont finalement décidé de faire beaucoup plus que simplement accueillir la fête des vingt ans.

## Le choix de cinq étudiants

L'Ecole hôtelière a suggéré que Maison Chance se mette sur les rangs pour un «projet étudiants-entreprise», qui s'appelle, dans la langue ordinaire de l'Ecole, SBP, pour «Student Business Project». C'est un travail pratique que les étudiants doivent faire à la fin de leur cursus académique, au service d'une société ou d'une entreprise. Les étudiants choisissent leur projet parmi ceux qui leurs sont présentés. Ainsi, entre un promoteur de villas de luxe et une administration communale, Maison



*Le groupe d'étudiants de l'EHL qui a choisi Maison Chance pour son «Student business project»: Margot de Lattre, Valentine Gasparri, Luc Schenkel, Lydia Leibzig, Rafaella Duverny.*

Chance leur a été présentée, dans l'idée que l'Ecole hôtelière pourrait aider l'association suisse à devenir plus efficace dans l'accomplissement de sa mission essentielle, qui est de trouver de l'argent pour financer les activités et le développement de Maison Chance au Vietnam.

## Un film de cinq minutes

Pour la présentation de Maison Chance, une bénévole française a réalisé un petit film qui montre en cinq minutes ce qu'est Maison Chance à Saigon. On y voit le courage, la solidarité au quotidien, et cette espèce d'amateurisme modeste, parfois héroïque, qui fait le quotidien de Maison Chance. Ce film a été publié sur le site [www.maison-chance.org](http://www.maison-chance.org). Sous «Actualités», cliquez sur «Les vingt ans de Maison Chance en images».

La mayonnaise a pris. Les étudiants de l'Ecole hôtelière ne sont pas tous obsédés par le prestige de la jet-set internationale! Un groupe de cinq d'entre eux a jeté son dévolu sur Maison Chance. Les cinq, évidemment branchés marketing, finance et économie d'entreprise, ont aussi une forte sensibilité humanitaire. Ils ont eu envie, à l'occasion de leur SBP, de mettre leurs compétences au service de Maison Chance. Ils avaient mission, en deux mois de travail intensif, d'analyser les forces et

les faiblesses de Maison Chance Suisse et de proposer des mesures visant à rendre l'association plus professionnelle et plus performante dans son soutien de Maison Chance au Vietnam. Deux d'entre eux ont fait le voyage de Saigon pour bien saisir la réalité du terrain. Leur rapport, qui vient d'être livré à Maison Chance Suisse, contient une foule de conseils utiles, non seulement sur la manière de récolter des fonds en Suisse, mais aussi sur l'exploitation du restaurant du Village Chance, l'accueil des visiteurs étrangers ou l'écoulement des produits des ateliers de Maison Chance à travers le monde.

## Rendez-vous le 4 octobre

Le comité de Maison Chance Suisse prendra le temps d'étudier à fond le rapport des étudiants de l'Ecole hôtelière, afin d'en tirer tous les enseignements utiles à son action dans les années qui viennent. Mais chaque chose en son temps. Pour l'instant, il se consacre à la préparation du 20<sup>e</sup> anniversaire. Il y a une grande fête à organiser pour le 4 octobre, une exposition à monter, un livre à publier. Le prochain journal, à paraître en septembre, vous dira tout, en couleurs. Mais notez déjà la date: il ne faudra pas manquer le 4 octobre, à l'Ecole hôtelière de Lausanne!



*Image tirée du film: un élève de l'école primaire du Village Chance.*

## Un bus pour voyageurs en chaise roulante

*Unique au Vietnam, un bus adapté au transport des handicapés en chaise roulante a pris son service à Maison Chance.*

Maison Chance a déjà un petit bus, de 16 sièges, acheté d'occasion en 2001 grâce au prix de la Fondation Henry-Dunant. Il avait roulé vingt ans et il roule toujours, mais il est devenu trop petit avec l'augmentation du nombre des handicapés de Maison Chance.

Grâce à un nouveau don offert par une fondation à vocation humanitaire, Maison Chance a pu acquérir, pour l'équivalent de 55'000 francs suisses, un nouveau véhicule de 29 sièges. Il a été trouvé en Corée. Son gabarit était approprié à la circulation saïgonnaise.

### *Un «monte-personne»*

Mais le nouveau bus présentait le même problème que l'ancien. L'embarquement des personnes handicapées et de leurs fauteuils roulants devient, à la longue, très éprouvant pour le dos de ceux qui doivent les porter. La solution: un «monte-personne» capable de soulever un fauteuil roulant et son occupant pour entrer et pour sortir du bus. Problème: on ne trouve pas d'ascenseur de ce type au Vietnam. Il a fallu en faire construire un à façon. D'où une dépense supplémentaire de 1'200 francs.

### *Premier voyage*

Lorsque le nouveau bus paré de bleu ciel, est arrivé au Centre Envol, c'était la fête. Les personnes en fauteuils roulants ont immédiatement testé ce «monte-personne» qui va faciliter la vie de toute la communauté. Quel succès! Après quelques



*Le nouveau bus devant l'entrée du Centre Envol*

réglages, le «monte-personne» soulevait les handicapés et leurs chaise roulante. Enchantés, les enfants aussi se sont entassés dans le bus qui les conduisait au foyer de Maison Chance pour le dîner.

A l'arrivée, le grand bus bleu a commencé à faire descendre ses passagers un à un. Tous étaient ravis de participer à cette expérience inédite de «levé» et «descente» mécanique. Ce nouveau bus est une vraie réussite, d'une grande simplicité d'utilisation. Le chauffeur doit juste activer un bouton pour commander toute l'opération.

Le nouveau bus facilitera la vie quotidienne à Maison Chance. Il permettra aussi à plus de handicapés de profiter d'excursions, le week-end ou pendant les vacances, à la plage ou à la montagne...



*A l'intérieur, 29 places assises*



*Le «monte-personne» en action*

### **L'avis des passagers**

Y Nam, 15 ans, paraplégique: «Les valides n'ont plus besoin de nous porter. Je préfère faire les déplacements moi-même. Je suis plus indépendante comme ça.»

Lien, 30 ans, paraplégique: «Moi j'aime ce bus parce qu'il a la climatisation. Et il y a moins de secousses pendant le trajet. Je m'y sens en sécurité pendant la montée et la descente, les barrières latérales bloquent bien le fauteuil.»

Thanh, 19 ans, tétraplégique: «Je trouve le nouveau bus mieux que l'ancien. Moi qui suis grand, je devais baisser la tête pour entrer. Dans celui-ci, ce n'est plus la peine, ma tête ne cogne plus.»

Sang, 19 ans, grand brûlé, handicapé des jambes et amputé des deux bras: «Pour les longs trajets, ce bus est vraiment plus confortable. Pour monter et descendre, on est complètement indépendant. Ça me faisait mal au coeur de voir les valides se faire mal au dos. Au moins maintenant, le problème ne se pose plus.»

# Maison Chance, une année en faits et en chiffres

*Extraits du rapport d'activités de l'association Maison chance Vietnam pour 2012.*

## Les bénéficiaires

Tout au long de l'année 2012, Maison Chance a apporté son aide sous diverses formes à 437 personnes. Le foyer abrite 46 résidents, dont 27 handicapés et 19 orphelins. L'école primaire, sise au Village Chance, a accueilli gratuitement 151 élèves: les résidents du foyer et des enfants des familles pauvres du quartier. Le soutien et les soins aux handicapés concerne 90 personnes résidant au foyer, au Village Chance ou à l'extérieur.

En outre, Maison Chance a aidé ponctuellement 150 personnes handicapées ou pauvres, ainsi que d'anciens bénéficiaires en situation difficile. Cette aide comporte des soins médicaux, du riz, des appuis pour lancer une activité professionnelle, trouver une école adaptée, une place d'apprentissage ou un emploi..

## Le personnel

Maison Chance emploie à Saigon 79 personnes salariées, dont 6 au Bureau de projets et 73 pour la gestion et le fonctionnement des programmes. S'y ajoutent 31 bénévoles, dont 18 étrangers généralement hébergés sur place et 13 Vietnamiens dont seuls les frais de déplacement sont rem-

boursés. Les postes les plus nombreux se trouvent dans les départements des soins médicaux (23), de l'éducation (21) et de la formation/production (12).

## Education

8 résidents du foyer Maison Chance suivent une formation secondaire dans un établissement de Saigon. Tous ont réussi leurs examens en 2012. A l'école primaire du Village Chance, le taux de réussite aux examens de fin d'année (mars) est de 95,6 %. Les six élèves en échec ont pu être repêchés au mois d'aout après un travail de rattrapage pendant les vacances.

## Formation et production

Quelque 60 handicapés ou jeunes défavorisés se forment et travaillent dans les six ateliers du Centre Envol et du Village Chance:

- l'atelier couture emploie 18 apprentis, qui ont confectionné 27'258 produits,
- l'atelier dessin emploie 17 apprentis, qui ont achevé 1'371 tableaux,
- l'atelier bambou emploie 4 apprentis, qui ont réalisé 8'985 objets (cadres, lampes, meubles, etc.),
- l'atelier informatique emploie 16 apprentis, parmi lesquels 4 tétraplégiques travaillant au Centre Envol pour une société vietnamienne,
- l'atelier boulangerie emploie 4 apprentis qui produisent du pain, des croissants,

des tartes, des glaces et autres friandises qui se vendent au restaurant et au village Chance,

- le restaurant emploie 8 apprentis cuisiniers, actifs depuis l'ouverture en septembre 2012.

## Finances

Le total des dépenses 2012 pour l'ensemble des établissements de Maison Chance au Vietnam s'élève à 610'000 dollars américains, soit environ 574'000 francs suisses. La plus grande partie relève des frais de fonctionnement des programmes (essentiellement des salaires), à hauteur de 458'000 francs. Il y a eu pour 76'000 francs d'investissements en 2012. Les frais du Bureau de projets, organe de direction et de coordination de Maison Chance, s'élèvent à 42'000 francs. Les frais sont couverts par l'aide internationale et par les revenus propres de Maison Chance (vente de produits et locations).

Maison Chance Suisse continue à apporter sa contribution principale au budget de fonctionnement de Maison Chance au Vietnam. Sa contribution pour 2012 était de 7'500 francs par mois, soit 90'000 francs sur l'année. Elle a été légèrement augmentée au budget 2013, pour atteindre 100'000 dollars, soit 94'000 francs.

• **Le rapport d'activités complet peut être obtenu sur demande à [info@maison-chance.org](mailto:info@maison-chance.org)**

## Soutenir Maison Chance

*Formulaire à renvoyer à l'Association Maison Chance, c. p. 5201, 1003 Lausanne*

Nom, prénom: \_\_\_\_\_

Adresse complète: \_\_\_\_\_

Tél, fax, e-mail : \_\_\_\_\_

*(Cochez les cases qui correspondent à vos choix)*

Je désire soutenir les activités de la Maison Chance sous la forme suivante:

Membre de l'Association Maison Chance Suisse (cotisation annuelle de 150 francs, droit de vote à l'Assemblée générale et abonnement au journal)

Sympathisant (avec abonnement au journal)

Je m'engage à verser une contribution de Fr \_\_\_\_\_ au début de chaque année

Donateur occasionnel: Je verse la somme de Fr \_\_\_\_\_ au ccp 17-453245-1.

Date et signature: \_\_\_\_\_

## Adresses

Maison Chance Suisse  
Case Postale 5201  
1003 Lausanne  
ccp: 17-453 245-1  
Tél.: +41 79 457 41 13  
e-mail: [suisse@maison-chance.org](mailto:suisse@maison-chance.org)

### Maison Chance France

39, Rue Georges-Courteline  
69100 Villeurbanne/France  
Tél.: +33 (0) 6 77 40 06 22  
e-mail: [france@maison-chance.org](mailto:france@maison-chance.org)

### Maison Chance, Vietnam

Tim Aline Rebeaud  
Nha May Man/Maison Chance  
06/17 - D.Tan Ky Tan Quy - Khu pho 4  
P. Binh Hung Hoa A - Q. Binh Tan  
Ho Chi Minh - Vietnam  
Tél.: +84 8 265 95 66  
fax: +84 8 767 04 34  
e-mail: [vietnam@maison-chance.org](mailto:vietnam@maison-chance.org)